



# Ambasciata d'Australia Roma Newsletter

Edizione n. 10, novembre 2014

Via Antonio Bosio, 5

tel: 06 852 721

info-rome@dfat.gov.au

www.italy.embassy.gov.au @Mike\_Rann

## Il nostro G20



L'Ambasciata d'Australia, in collaborazione con il **Festival della Diplomazia**, ha ospitato il 30 ottobre a Roma un

seminario intitolato **"L'Australia e il G20"**, alla vigilia del **Vertice dei Leader del G20** che si terrà a **Brisbane** il 15 e 16 novembre sotto la **Presidenza australiana**. Il Primo Ministro **Renzi** parteciperà al Vertice e la sua visita in Australia sarà la prima in assoluto da parte di un primo ministro italiano in carica.

Al seminario hanno partecipato oltre 120 ospiti e sono intervenuti l'Ambasciatore d'Australia **Mike Rann**, **Armando Varricchio** (Consigliere Diplomatico del Primo Primo Ministro e Sherpa G20), **Paolo Guerrieri** (Professore di Economia e membro della Commissione Bilancio e la Commissione Politiche per l'Unione Europea al Senato), **Ettore Greco** (Direttore dell'Istituto Affari Internazionali) e **Gianluca Comin** (giornalista ed esperto di comunicazione).

Il dibattito ha offerto l'opportunità per riflettere sulle priorità del Vertice dei Leader del G20 e sul contributo dell'Italia al G20 durante la Presidenza australiana. L'Ambasciatore Rann ha ringraziato i rappresentanti italiani del G20, molti dei quali erano presenti all'evento, per il loro contributo ai gruppi di lavoro **B20** (business), **Y20** (giovani), **G20 YEA** (giovani imprenditori), **T20** (think tank) e su questioni come commercio, formazione e sviluppo.

L'Italia ha inoltre presieduto insieme all'Australia il **Gruppo di Lavoro G20 sull'Anticorruzione**.  
Leggi il [discorso dell'Ambasciatore](#).

Sinistra: Ambasciatore Armando Varricchio



Sopra: Ambasciatore Rann durante il discorso all'evento "L'Australia e il G20".

PRIMA VISITA IN AUSTRALIA DI UN MINISTRO DEGLI ESTERI ITALIANO

## Renzi in Australia

La visita del **Primo Ministro Renzi in Australia** sarà la prima da parte di un primo ministro italiano in carica. Renzi visiterà **Brisbane**, dove si terrà il **Vertice dei Leader del G20** e **Sidney**, dove incontrerà i rappresentanti della vasta **comunità** italo-australiana ed i vertici di alcune delle più importanti **aziende** australiane, molte delle quali hanno investimenti in Italia o sono potenziali investitori.

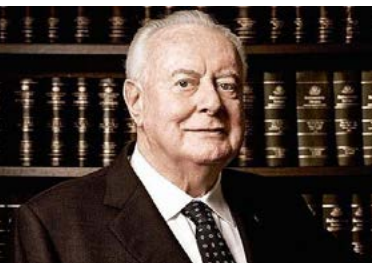
AMBASCIATORE INCONTRA DELEGAZIONI Y20 E G20 YEA ITALIANE

## L'Ambasciata e il G20

L'Ambasciata è stata in costante contatto con le varie delegazioni ed i funzionari che hanno rappresentato l'Italia agli incontri del **G20** quest'anno. L'Ambasciatore Rann ha avuto il piacere di incontrare la delegazione italiana per il **Youth 20** e i **Giovani Imprenditori G20** (Young Entrepreneurs' Alliance - YEA). Entrambe le delegazioni hanno partecipato con entusiasmo agli incontri in Australia a luglio e la loro partecipazione è stata molto apprezzata. A settembre l'Ambasciatore Rann ha pronunciato un discorso a **Confindustria** per la delegazione italiana che ha partecipato al G20 YEA in Australia, mentre i membri della delegazione Y20 hanno visitato l'Ambasciata ad ottobre. Entrambe le delegazioni hanno partecipato all'evento del G20 il 30 ottobre. Leggi l'[intervento dell'Ambasciatore Rann](#) a Confindustria.

EX PRIMO MINISTRO SCOMPARSO ALL'ETA' DI 98 ANNI

## Gough Whitlam e l'Italia



Sopra: Gough Whitlam

Lo scorso 21 ottobre l'ex **Primo Ministro australiano**, Gough Whitlam, è scomparso, all'età di **98 anni**. Sebbene sia stato primo ministro solo per poco tempo, dal **1972 al 1975**, il suo governo è noto per aver introdotto riforme che hanno trasformato radicalmente il paese. In politica estera il governo Whitlam è stato responsabile per il **riconoscimento**

**ufficiale da parte del governo australiano della Cina**, oggi il più importante partner commerciale per l'Australia e per aver stabilito **relazioni diplomatiche con il Vaticano** nel 1973.

Ha sempre nutrito un forte interesse per l'Italia, per via dei suoi studi classici e per l'alto numero di italo-australiani presenti nella circoscrizione che rappresentava. Nel 1998, l'allora Ambasciatore italiano in Australia, Giovanni Castellaneta, nominò Whitlam **Commendatore dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana**. Nel 2002 Whitlam pubblicò **My Italian Notebook** (il mio taccuino italiano), una raccolta di scritti ispirati all'Italia.

Gough Whitlam è stato ricordato a Roma con una cerimonia commemorativa presso Domus Australia il 3 novembre celebrata da **Sua Eminenza George Cardinal Pell**, mentre la famiglia ha ricevuto una **lettera personale da Papa Francesco**, in cui esprimeva le sue condoglianze e ricordava l'importante ruolo rivestito da Whitlam come Primo Ministro nelle relazioni tra l'Australia e il Vaticano. L'Ambasciatore Rann ha pronunciato un **discorso commemorativo** durante la cerimonia e ha scritto le sue **personali riflessioni** su Gough Whitlam.

PRESIDENZA AUSTRALIANA DEL CDA DI WFP NEL 2015

## L'Australia al WFP

**Sam Beever** è un alto funzionario del **corpo diplomatico australiano**, attualmente Vice Presidente del Consiglio d'Amministrazione del **WFP**, l'agenzia dell'ONU con sede a Roma. Per tradizione il vice presidente assume la presidenza del CdA. Prima di rappresentare l'Australia nel suo attuale mandato a Roma in ambito di aiuti umanitari e sicurezza alimentare, Sam ha diretto la squadra australiana di aiuti umanitari in Afghanistan e programmi di cooperazione per combattere l'HIV/AIDS e l'influenza aviaria, e per la protezione dei bambini nel Mekong.

La sua elezione da parte dei 36 membri del Consiglio è un chiaro riconoscimento dell'impegno di lunga data dell'Australia, che è tra i primi dieci donatori del WFP. **L'Australia è il primo paese a contribuire con fondi pluriennali e flessibili alle attività del WFP** attraverso un accordo di partnership ed è anche un donatore generoso in gravi crisi umanitarie, come quelle in **Siria** ed nel **Sud Sudan**, sebbene il suo focus geografico resti la regione dell'**Indo-Pacifico**, dove collabora con il WFP per combattere il pesante fardello della malnutrizione e costruire la resilienza delle comunità agli shock economici.

2

Volete sapere di più su opportunità di investimento in Australia?

MINISTRO DEGLI ESTERI A MILANO

## Vertice Asia Europa

Il Ministro degli Affari Esteri Julie Bishop ha rappresentato l'Australia al Vertice Asia Europa (ASEM), tenutosi a metà ottobre a Milano, durante la Presidenza italiana dell'UE. Durante la sua permanenza a Milano il Ministro Bishop ha incontrato **rappresentanti dell'imprenditoria italiana che hanno investimenti in Australia** e ha ospitato un incontro sul tema delle **donne nella diplomazia economica**.

All'ASEM il Ministro Bishop ha incontrato sia il Presidente russo **Vladimir Putin** sia il Ministro degli Esteri russo **Sergei Lavrov**, per parlare della questione dell'accesso al sito in cui si trova l'aereo MH 17 precipitato in Ucraina.



Sopra da sinistra: Senior Trade &amp; Investment Commissioner Simone Desmarchelier, Ministro Julie Bishop, Ambasciatore Mike Rann

ANNUNCIATI NUOVI INVESTIMENTI

## Macquarie in Italia

A conferma dell'interesse del gruppo australiano Macquarie ad investire in Italia, il 4 novembre **Macquarie European Infrastructure Fund 4** ha annunciato di aver stipulato un accordo formale per acquisire il **100% di Sorgenia Green Srl**, una società italo-francese che sviluppa e gestisce energia rinnovabile.

FOTOGRAFA AUSTRALIANA A ROMA

## L'Australia di Narelle Autio

La **fotografa australiana Narelle Autio** è uno dei tre fotografi che partecipano con i loro lavori alla mostra a **Roma** intitolata "**Travel Routes in Photography**" che sarà aperta **fino al 18 dicembre**. Autio è una fotografa pluripremiata e le sue fotografie raffigurano le spiagge e il mare dell'Australia.

Visitate [www.austrade.gov.au](http://www.austrade.gov.au)

ACCORDI CON 10 UNIVERSITA'

## Università di Udine visita l'Australia

Nel 2014 la [Prof.ssa Antonella Riem](#), Delegata all'Internazionalizzazione dell'Università di Udine, ha visitato **27 centri culturali** nelle principali città australiane, tra cui diverse università, l'**Associazione Fogolars Furlans**, la società **Dante Alighieri** ed istituti e centri di cultura.

La Prof.ssa Riem, **vincitrice della prestigiosa Australia-Europe Award Scholarship**, ha sempre curato i rapporti di scambio e mobilità per studenti e docenti, i visiting professorships e i programmi di ricerca e studio con l'Australia per l'Ateneo di Udine, fin dall'avvio dei primi contatti negli anni novanta. La Prof.ssa Riem coordina una rete internazionale di esperti sulla letteratura australiana e promuove la cultura e la letteratura australiana mediante progetti di ricerca, congressi e pubblicazioni internazionali.

Oltre alle convenzioni bilaterali già attive da molti anni con l'**Università di Sidney**, **Swinburne** e **Latrobe** a Melbourne, **Griffith** a Brisbane, si stanno finalizzando convenzioni internazionali con **altre dieci importanti università australiane**.

YACHT DI LUSSO NELL'EMISFERO AUSTRALE

## Sanlorenzo apre in Australia

[Sanlorenzo](#), il cantiere navale italiano conosciuto in tutto il mondo e specializzato nella costruzione di imbarcazioni a motore su misura, ha fatto il suo ingresso, in collaborazione con l'australiana **Ensign Brokers International**, nella regione dell'Australasia inaugurando **Sanlorenzo Australia**.

La nuova società distribuirà i prodotti Sanlorenzo sul mercato dell'emisfero australe. Sanlorenzo Australia potrà fare affidamento sull'affiliata Ensign Brokers International in Australia, con **5 uffici sulla costa orientale** e altri **nuovi uffici** che saranno **inaugurati a breve nel Western Australia**, essendo il maggiore intermediatore nautico nell'emisfero australe.

Volete sapere di più sul turismo in Australia?

NUOVA TECNICA AUSTRALIANA PER ANALIZZARE MANUFATTI

## Visita a Carsulae



Above: Ambassador Rann with Australian students

A fine settembre l'**Ambasciatore Rann** ha visitato Carsulae, un **antico sito di epoca romana in Umbria** dove gli studenti australiani possono toccare con mano i misteri della vita ai tempi dei romani grazie all'[Australian Carsulae Archaeological Project](#) (ACAP), diretto dal Dottor **Jaye McKenzie-Clark** della **Macquarie University**.

L'Ambasciatore ha incontrato alcuni membri del team, tra cui il Dottor McKenzie-Clark ed il Professore di Radiologia **John**

**Magnussen**, pioniere della nuova tecnica non distruttiva per l'analisi dei manufatti. Grazie alla tecnica dual-energy CT (DECT), ideata per uso medico nel trattamento dei calcoli renali, il team può analizzare nel laboratorio in Australia, in maniera rapida e non invasiva, la composizione di vasellame antico.

"E' incredibile osservare il lavoro che viene svolto qui in Italia, che avvicina i nostri due paesi, guardando lontano nel tempo", ha commentato l'Ambasciatore Rann. "Mi ha fatto molto piacere vedere i team archeologici dei due paesi lavorare fianco a fianco in un sito magnifico come questo. Da ciò che ho visto oggi, questa collaborazione avrà un grande futuro".

Leggi i [commenti dell'Ambasciatore Rann](#) sulla sua giornata a Carsulae.

## Scusa, ripeti..?

*Wow, non posso credere che sia già novembre! Presto i **rugrats** (children - bambini) avranno finito la scuola e gli esami e saranno immersi fino al collo in barbecue pieni di **snags** (sausages - salsicce) e **fairly bread** (una delizia australiana che consiste di pane imburato cosparso di confettini colorati). Poi andremo tutti al mare a **Chrimbo** (Christmas - Natale) e dovrò lottare per assicurarmi che tutti indossino le loro **rashies** (magliette a maniche lunghe che proteggono i nuotatori dai raggi solari). Mio **hubby** (husband - marito) può essere proprio un **sooky la la** (whinger - piagnucolone) ma deve essere un esempio per i bambini e indossarla. **Strewth** (goodness - Cielo!) potrei persino dovermi buttare **sickie** (far finta di star male per prendere giorni di malattia) per poter organizzare tutto!*

INIZIATA LA COSTRUZIONE A GENNAIO 2014

## Nuovo padiglione australiano per la Biennale di Venezia

È iniziata lo scorso gennaio la costruzione del **nuovo padiglione australiano** disegnato dallo **studio di architettura di Melbourne Denton Corker Marshall**, che sostituirà il padiglione originario disegnato da Philip Cox, costruito come struttura temporanea nel 1988.

Il nuovo padiglione è concepito come una scatola, ricoperta esternamente da granito nero, al cui interno vi è una scatola bianca che ospita la mostra. La nuova costruzione è stata progettata con fondi sia pubblici sia privati: sono stati **raccolti quasi \$ 6.5 milioni da 70 famiglie e fondazioni australiane**, di cui **un milione dal Governo australiano attraverso l'Australia Council for the Arts**. Il nuovo padiglione sarà il primo del XXI secolo nella storica località Giardini della Biennale e verrà inaugurato durante la **56ª Mostra Internazionale di Arte, la Biennale di Venezia, a maggio 2015**.



Sopra: il nuovo padiglione australiano - Foto per gentile concessione di Australia Council of the Arts

“ENCOUNTERING AUSTRALIA: TRANSCULTURAL CONVERSATIONS”

## Conferenza EASA a Prato

A fine settembre il **Prato Centre della Monash University** ha ospitato la **conferenza internazionale EASA 2014** (European Association for Studies on Australia) dal titolo **“Encountering Australia: Transcultural Conversations”**. L'Ambasciatore Rann ha partecipato al primo giorno della conferenza, che ha fornito lo spunto per approfondire i nuovi e recenti dibattiti transculturali sui temi dell'incontro con l'Australia, l'esplorazione dei siti di contatto, di collegamento e di scambio tra l'Australia ed il mondo, con una particolare attenzione all'Europa.

4

Leggi [l'intervento dell'Ambasciatore Rann](#) alla conferenza.

REPLICHE IL 22 NOVEMBRE E 5 DICEMBRE

## Programma Gambero Rosso

**Gambero Rosso Channel** ha trasmesso recentemente il programma **“I Cugini dell'Altro Emisfero”**, girato prima dell'estate presso il **Teatro della Cucina del Gambero Rosso** alla presenza dell'**Ambasciatore Rann** e di numerosi ospiti dell'Ambasciata. Il programma mette in luce le eccellenze della moderna cucina australiana ed è presentato dallo **chef italo australiano Joe Di Cintio** e dalla talent australiana del Gambero Rosso **Toni Brancatisano**. Il programma andrà in onda nuovamente il **22 novembre** alle ore 20.00 e il **5 dicembre** alle 22.30 su Gambero Rosso Channel (canale 412 Sky).

## Azimut investe in Australia

Il **3 novembre** Azimut, uno dei maggiori gestori patrimoniali indipendenti del mercato italiano, ha annunciato un importante investimento in Australia, che comporterà **l'acquisizione del 93 per cento nella Next Generation Advisory**. L'industria australiana del wealth management rappresenta il più grande mercato nella regione dell'Asia e del Pacifico ed il **4° nel mondo**.

VIDEO IN NOMINATION AL MOVIECLUB FESTIVAL

## “You Shook Me”

**Paul McDonnell** è un cineasta australiano, la cui azienda **The Film Artists**, ha sede a **Roma**. Paul ha lavorato su diversi progetti che collegano l'Australia all'Italia e recentemente il suo video per il brano **You Shook Me** del cantante australiano di musica jazz **Liam Burrows** è stato nominato come **miglior cortometraggio e per i migliori effetti speciali al MovieClub Film Festival a Palestrina**. Il video è stato girato a Melbourne e gli effetti speciali sono stati realizzati a Roma. Paul ha inoltre lavorato per l'ENI e diretto l'ultima pubblicità televisiva della società che è andata in onda in Italia.

Vedi [tutti i lavori di Paul McDonnell](#).

## Crosby Textor vince Lombardy Business Award

L'AD del [Gruppo Crosby Textor](#), **Remo Nogarotto**, ha appreso con sorpresa e gioia di essere stato insignito del **Premio Lombardia Cross-border Services** all'Invest in Lombardy Awards.

“La nostra azienda, che ha le sue radici in Australia ed ora ha **uffici a Sidney, Londra, Milano e tra poche settimane a Dubai**, è molto onorata di ricevere questo premio. La decisione di scegliere Milano come nostra sede europea tra le tante possibili capitali è stata una mossa vincente ed un grande successo. In Lombardia il nostro progetto principale è stato una consulenza per la società australiana Westfield, con i suoi **€1.3 miliardi di investimenti nel centro commerciale Westfield**, a Segrate. Si tratta di un progetto importante e complesso, che sta ricevendo un forte sostegno politico ed istituzionale a tutti i livelli di governo in Italia e questo è molto incoraggiante”.

ESCE IN ITALIA “20,000 DAYS ON EARTH”

## Film su Nick Cave

Il film su **Nick Cave** “[20,000 Days on Earth](#)”, una sorta di documentario sulla vita dell'artista in cui si intrecciano realtà e finzione, debutterà al [Torino Film Festival](#) il **27 novembre** prima di uscire nelle **sale italiane il 2 dicembre**. Il cast vede la presenza della band musicale di Nick Cave i **Bad Seeds** e della cantante australiana **Kylie Minogue**.

## CONTATTI

**Ambasciata d'Australia Roma**

Via Antonio Bosio, 5

00161 Roma

tel: 06 8527 21

fax: 06 8527 2300

email: [info-rome@dfat.gov.au](mailto:info-rome@dfat.gov.au)

sito: [www.italy.embassy.gov.au](http://www.italy.embassy.gov.au)

twitter: [@Mike\\_Rann](https://twitter.com/Mike_Rann)

## Austrade presente a Expotunnel

A fine ottobre **William Peasland**, Investment Manager di Austrade Milano, è stato uno degli oratori a [ExpoTunnel](#), la mostra interamente dedicata ad opere di costruzione di **gallerie e sottopassaggi**. William ha parlato alla cerimonia d'inaugurazione insieme a **Giorgio Squinzi**, Presidente di Confindustria, e **Andrea Pigorini**, Presidente della Società Italiana Gallerie.

Si è inoltre svolto un workshop in cui sono stati presentati i numerosi progetti di infrastrutture in Australia, in cui la componente della costruzione di gallerie ha un ruolo significativo. Le aziende italiane hanno ottenuto vari appalti per importanti lavori infrastrutturali in Australia ed un rappresentante di **Ghella** ha illustrato il lavoro svolto dall'azienda sulla strada **Legacy Way** a Brisbane.

## Faresin Building Division apre a Melbourne

[Faresin Building Division SpA](#), dopo il suo ingresso nel mercato australiano nel 2012 con la prima sede a Sidney, ha ora aperto un **secondo ufficio e deposito a Melbourne**.

Ciò riflette l'importanza del mercato edile in Australia ed il suo appeal per le principali aziende italiane del settore. L'azienda è specializzata in **casseformi di qualità** per l'industria edile.

TRE CHEF ITALIANI IN AUSTRALIA

## “Invite the World to Dinner”

Tre chef italiani sono tra gli **80 food influencers** invitati in Australia alla cena di gala ‘Invite the World to Dinner’, nell'ambito di una campagna di comunicazione per la [promozione della cucina australiana](#).

[Lorenzo Cogo](#) di El Coq a Marano Vicentino, uno tra gli chef italiani più promettenti, ha avuto il piacere di tornare in Australia e assaggiare alcune prelibatezze della cucina indigena australiana a Byron Bay e le ostriche in Tasmania. Lo [Chef Rubio](#), un volto noto che appare spesso nei programmi di cucina e sport del canale digitale terrestre DMAX, ha sperimentato lo Street Food a Sidney e Melbourne. **Davide Scabin**, Chef del noto ristorante Combal Zero a Rivoli, ha visitato alcuni tra i migliori ristoranti e le migliori aziende vinicole in Australia.